



ประกาศเรื่องข้อกำหนดในการกักกันสุขอนามัยสำหรับการนำเข้าโคเนื้อเพื่อการเชือดจากประเทศลาว
ประกาศเลขที่ ๑๒๖ ปี ๒๕๖๕ โดยศุลกากรแห่งชาติจีน

ตามกฎหมายและกฎระเบียบที่เกี่ยวข้องของประเทศจีน และพิธีสารว่าด้วยข้อกำหนดในการกักกันและสุขอนามัยสำหรับโคเนื้อเพื่อการเชือดที่นำเข้าจากประเทศลาวมายังประเทศจีนระหว่างศุลกากรแห่งชาติของสาธารณรัฐประชาชนจีน และกระทรวงเกษตรและป่าไม้ของสาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว อนุญาตให้นำเข้าโคเนื้อเพื่อการเชือดของประเทศลาวที่ตรงตามข้อกำหนดที่เกี่ยวข้องได้ ประกาศนี้มีผลบังคับใช้ตั้งแต่วันที่ประกาศ โดยมีข้อกำหนดในการกักกันและสุขอนามัยสำหรับการนำเข้าโคเนื้อเพื่อการเชือดจากประเทศลาว ดังนี้

ข้อที่ ๑ หลักการตามกฎหมายระเบียบด้านการตรวจสอบและกักกัน

๑.๑ กฎหมายความปลอดภัยทางชีวภาพของสาธารณรัฐประชาชนจีน

๑.๒ กฎหมายการกักกันพืชและสัตว์สำหรับการนำเข้าส่งออกของสาธารณรัฐประชาชนจีน และระเบียบปฏิบัติที่เกี่ยวข้อง

๑.๓ กฎหมายความปลอดภัยด้านอาหารของสาธารณรัฐประชาชนจีน และระเบียบปฏิบัติที่เกี่ยวข้อง

๑.๔ พิธีสารว่าด้วยข้อกำหนดในการกักกันและสุขอนามัยสำหรับโคเนื้อเพื่อการเชือดที่นำเข้าจากประเทศลาวมายังประเทศจีนระหว่างศุลกากรแห่งชาติของสาธารณรัฐประชาชนจีนและกระทรวงเกษตรและป่าไม้ของสาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว

ข้อที่ ๒ ชื่อสินค้าที่อนุญาตให้นำเข้า

โคเนื้อเพื่อการเชือด หมายถึงโคเนื้อและกระบือที่มีอายุต่ำกว่า ๔ ปี ซึ่งพร้อมดำเนินการเชือดภายใน ๗ วันหลังจากเข้าประเทศจีนเพื่อให้มนุษย์บริโภค

ข้อที่ ๓ ข้อกำหนดการอนุมัติการกักกัน

กระทรวงเกษตรและป่าไม้ของสาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว (ต่อไปนี้จะเรียกว่า ฝ่ายลาว) ปฏิบัติงานกักกันโคเนื้อเพื่อการเชือดที่ส่งออกไปประเทศจีนตามใบอนุญาตกักกันสัตว์และพืชนำเข้าประเทศของสาธารณรัฐประชาชนจีนซึ่งออกโดยศุลกากรแห่งชาติของสาธารณรัฐประชาชนจีน (ต่อไปนี้จะเรียกว่า ฝ่ายจีน) ใบอนุญาตกักกันสัตว์และพืชนำเข้าประเทศหนึ่งฉบับจะอนุญาตให้นำเข้าโคเนื้อเพื่อการเชือดจากประเทศลาวเพียงหนึ่งล็อต

ข้อที่ ๔ ข้อกำหนดด้านสุขอนามัยสัตว์ของประเทศลาว

๔.๑ ตามข้อกำหนดสุขภาพสัตว์บก (Terrestrial Animal Health Code; Terrestrial Code) ขององค์การโรคระบาดสัตว์ระหว่างประเทศ (World Organization for Animal Health: WOAH) การส่งออกโคเนื้อเพื่อการเชือดจะต้องสอดคล้องตามข้อกำหนดการจัดการระดับภูมิภาค

๔.๒ เขตพื้นที่ปลอดโรคระบาดปากและเท้าเปื่อยที่อยู่ภายในประเทศลาวนั้น ควรอยู่ใกล้กับด่านนำเข้าของประเทศจีนให้มากที่สุด ซึ่งมีระยะห่างจากด่านนำเข้าของประเทศจีนมากกว่า ๓ กิโลเมตร โดยมีปรัการธรรมชาติและปรัการเทียมช่วยป้องกัน ส่วนสัตว์ที่อ่อนแอ (Susceptible animals) ภายใน ๓ กิโลเมตรรอบบริเวณเขตพื้นที่ปลอดโรคระบาด ควรได้รับการฉีดวัคซีนป้องกัน

๔.๓ ข้อกำหนดที่เกี่ยวข้องในการบริหารจัดการเขตปลอดโรคระบาดปากและเท้าเปื่อยสอดคล้องกับ WOAH และฝ่ายจีน ซึ่งได้รับการยอมรับจากฝ่ายจีน

๔.๔ ภายในเขตพื้นที่ปลอดโรคระบาดมีตัวแทนโคเนื้อที่เฝ้าระวัง (Sentinel) จำนวนไม่น้อยกว่า ๓๐ ตัว ตัวแทนโคเนื้อที่เฝ้าระวังต้องมีอายุไม่มากกว่า ๒๔ เดือน และห้ามใช้ต่อเนื่องมากกว่า ๔๘ เดือน เมื่อเข้าไปเขตพื้นที่ปลอดโรคระบาด ตัวแทนโคเนื้อที่เฝ้าระวังได้ทำการทดสอบแอนติบอดี (antibody test) ทางเซรุ่มวิทยา (serology) ของโรคปากและเท้าเปื่อยผลเป็นลบ โดยทุก ๆ ๓ เดือน ตัวแทนโคเนื้อที่เฝ้าระวังต้องทำการทดสอบทางเซรุ่มวิทยาของโรคปากและเท้าเปื่อยและการตรวจหาเชื้อก่อโรค หากพบการทดสอบเชื้อผลเป็นบวก ต้องระงับการส่งออกและแจ้งผลให้ฝ่ายจีนทราบโดยทันที

๔.๕ เขตปลอดโรคระบาดปากและเท้าเปื่อยและบริเวณรอบเขตฟาร์มเลี้ยงโครวมศูนย์ในระยะ ๓ - ๕๐ กิโลเมตร ต้องไม่พบการแพร่ระบาดของโรคปอดและเยื่อหุ้มปอดอักเสบติดต่อในโคและกระบือ (contagious bovine pleuropneumonia) โรคปากและเท้าเปื่อย (foot and mouth disease) และโรครินเดอร์เปสต์ (peste des petits ruminants virus: PPRV) โดยทุก ๆ ครั้งปี ฝ่ายลาวจะต้องดำเนินการตรวจหาเชื้อก่อโรค (pathogen detection) กับโรคปอดและเยื่อหุ้มปอดอักเสบติดต่อในโคและกระบือ โรคปากและเท้าเปื่อย และโรครินเดอร์เปสต์ จากห้องปฏิบัติการ หากพบเคสที่ได้รับการยืนยันสาเหตุของโรคแล้ว ต้องระงับการส่งออกและแจ้งผลให้ฝ่ายจีนทราบโดยทันที

๔.๖ ฝ่ายลาวควรออกประกาศระดับชาติห้ามใช้อาหารสัตว์เคี้ยวเอื้องด้วยอาหารที่มาจากสัตว์อย่างเด็ดขาด และจะต้องดำเนินการอย่างมีประสิทธิภาพ

๔.๗ ฝ่ายลาวควรประกาศบังคับตรวจสอบและเฝ้าระวังวัวทุกตัวที่แสดงอาการทางคลินิกที่น่าสงสัยของโรควัวบ้า (bovine spongiform encephalopathy: BSE)

๔.๘ สร้างระบบระบุตัวตนถาวรระดับชาติที่สมบูรณ์แบบสำหรับโคเนื้อเพื่อการเชือดที่ส่งออก โดยแต่ละตัวมีหมายเลขประจำตัวที่ไม่ซ้ำกัน

๔.๙ ฝ่ายลาวกำหนดคำจำกัดความและวิธีการจัดการสารที่มีความเสี่ยงเฉพาะของโค และการกำจัดโคที่ตายด้วยวิธีที่ไม่เป็นอันตราย ตามกฎระเบียบที่เกี่ยวข้อง

ข้อที่ ๕ ข้อกำหนดด้านสุขอนามัยสัตว์สำหรับฟาร์มเลี้ยงโคเนื้อ

๕.๑ โคเนื้อเพื่อการเชือดที่ส่งออกเป็นโคเนื้อที่คลอดที่ลาวหรือประเทศที่จีนยอมรับ ซึ่งมีการเลี้ยง (ขุน) ที่ประเทศลาว ฝ่ายลาวต้องมีการสร้างระบบตรวจสอบย้อนกลับสุขภาพสุขอนามัยสัตว์ โคเนื้อเพื่อการเชือดที่จะส่งออกต้องมีเลเซอร์รหัสที่หูจากทางการ มีบันทึกที่สมบูรณ์ซึ่งสามารถรับประกันได้ว่าจะสืบย้อนกลับไปถึงฟาร์มที่คลอด ไม่เลี้ยงโคเนื้อเพื่อการเชือดกับสัตว์ชนิดอื่น ๆ โดยต้องเลี้ยงในฟาร์มรวมศูนย์อย่างน้อย ๔๕ วันก่อนส่งออก

๕.๒ ฟาร์มเลี้ยงโคเนื้อรวมศูนย์จะต้องตั้งอยู่ในเขตพื้นที่วงแหวน ๓-๕๐ กิโลเมตร รอบบริเวณเขตพื้นที่ปลอดโรคระบาดปากและเท้าเปื่อย โดยเป็นพื้นที่ที่ได้รับการยอมรับจากฝ่ายจีนและผ่านการอนุมัติจัดตั้งจากฝ่ายลาว ฟาร์มเลี้ยงโคเนื้อมีการผลิตเชิงอุตสาหกรรมที่มีขนาดพอสมควร และสอดคล้องตามมาตรฐานความปลอดภัยทางชีวภาพ (Biosafety) ของฝ่ายลาว โดยโคเนื้อตัวผู้กับตัวเมียทำการแยกคอกเลี้ยง

๕.๓ ภายในระยะเวลา ๖ เดือนก่อนที่จะทำการส่งออกโคเนื้อเพื่อการเชือด ฟาร์มเลี้ยงโคเนื้อรวมศูนย์ต้องไม่มีการระบาดของโรคล้มปัส (lumpy skin disease) โรคปอดและเยื่อหุ้มปอดอักเสบติดต่อในโคและกระบือ (contagious bovine pleuropneumonia) โรคปากและเท้าเปื่อย (foot and mouth disease) โรคแท้งติดต่อ (Infection with Brucella abortus, Brucella melitensis and Brucella suis) วัณโรคในวัว (Bovine Tuberculosis) โรคแอนแทรกซ์ (Anthrax) และโรครินเดอร์เปสต์ (peste des petits ruminants virus: PPRV) ซึ่งได้ยืนยันการตรวจหาเชื้อก่อโรค (pathogen detection) จากห้องปฏิบัติการ

๕.๔ สัตว์แพทย์จากทางราชการของฝ่ายลาว รับผิดชอบปฏิบัติงานกักกันโคเนื้อ มีการติดเครื่องหมายประจำตัวของโคที่ฝ่ายจีนและฝ่ายลาวยอมรับในสัตว์แต่ละตัว มีการยืนยันโคเนื้อตัวเมียไม่มีอาการตั้งครรรภ์ และทำการตรวจร่างกายสัตว์ (Clinical examination) ทุกวัน

๕.๕ โคเนื้อเพื่อการเชือดที่เข้าไปฟาร์มเลี้ยงโคเนื้อรวมศูนย์นั้น โคเนื้อแต่ละตัวจะต้องได้รับการฉีดวัคซีนที่ผลิตจากเชื้อ *Pasteurella multocida* วัคซีนป้องกันโรคล้มปัส สกิ้น และฉีดวัคซีนป้องกันโรคปากและเท้าเปื่อยครั้งแรก และปฏิบัติตามขั้นตอนการฉีดวัคซีนเพื่อทำการฉีดวัคซีนป้องกันโรคปากและเท้าเปื่อยครั้งที่สอง วัคซีนที่เลือกใช้และขั้นตอนปฏิบัติการฉีดวัคซีนจะต้องได้รับการยอมรับทั้งจากฝ่ายจีนและฝ่ายลาว

๕.๖ หากโคเนื้อเพื่อการเชือดในฟาร์มเลี้ยงโคเนื้อรวมศูนย์ตรวจพบอาการและอาการแสดงทางคลินิกที่เป็นสัญญาณของโรคปอดและเยื่อหุ้มปอดอักเสบติดต่อในโคและกระบือ (contagious bovine pleuropneumonia) โรควัวบ้า (bovine spongiform encephalopathy: BSE) โรคปากและเท้าเปื่อย (foot and mouth disease) และโรครินเดอร์เปสต์ (peste des petits ruminants virus: PPRV) จะต้องส่งตัวอย่างส่งห้องปฏิบัติการ เพื่อยืนยันการตรวจหาเชื้อก่อโรค

หากผลการตรวจหาเชื้อก่อโรคเป็นบวก ฝ่ายลาวจะต้องระงับการส่งออกและแจ้งผลให้ฝ่ายจีนทราบ โดยทันที สัตว์ทั้งหมดที่เลี้ยงในฟาร์มรวมศูนย์ห้ามย้ายเข้าสถานที่กักกันในเขตพื้นที่ปลอดโรคระบาดก่อนการส่งออก

หากผลการตรวจหาเชื้อก่อโรคเป็นลบ สัตว์ที่ป่วยจะถูกกำจัดโดยทันที ส่วนโคเนื้ออื่น ๆ ที่มีสุขภาพดีได้รับอนุญาตให้ย้ายเข้าสถานที่กักกันในเขตพื้นที่ปลอดโรคระบาดก่อนการส่งออกได้

๕.๗ ยาถ่ายพยาธิที่ใช้กับโคเนื้อที่ส่งออก ควรใช้ยาที่ออกฤทธิ์ครอบคลุมเชื้อแบคทีเรียหลายกลุ่ม (Broad-spectrum antibacterial) โดยยาที่ใช้ได้รับการยอมรับทั้งจากฝ่ายจีนและฝ่ายลาว

๕.๘ รถที่ขนส่งและอุปกรณ์เครื่องมือที่ใช้ในการขนส่งโคเนื้อจากฟาร์มเลี้ยงโคเนื้อรวมศูนย์ไปยังสถานที่กักกันก่อนการส่งออกจะต้องทำความสะอาดอย่างทั่วถึงและใช้ยาฆ่าเชื้อที่ฝ่ายลาวอนุญาตเพื่อดำเนินการฆ่าเชื้อ

ข้อที่ ๖ ข้อกำหนดการกักกันโคเนื้อเพื่อการเชือด

๖.๑ โคเนื้อที่ฟาร์มเลี้ยงโคเนื้อรวมศูนย์ซึ่งได้ผ่านการตรวจกักกันแล้ว อนุญาตให้ย้ายเข้าสถานที่กักกันก่อนการส่งออก โดยมีระยะเวลาที่ต้องกักกันอย่างน้อย ๓๐ วัน ระยะเวลาที่กักกันนั้น นับตั้งแต่สัตว์ตัวสุดท้ายในล็อตนั้นเข้าสถานที่กักกัน

๖.๒ สถานที่กักกันจะต้องตั้งอยู่ภายในเขตพื้นที่ปลอดโรคระบาดปากและเท้าเปื่อยซึ่งได้รับการยอมรับจากฝ่ายจีน สถานที่มีการก่อสร้างตามข้อกำหนดที่เกี่ยวข้องของข้อกำหนดการก่อสร้างสถานที่กำหนดในการกักกันโรคสำหรับโคและแพะนำเข้าของประเทศจีน (SN/T ๔๒๓๓-๒๐๒๑) สถานที่กักกันได้รับการยอมรับทั้งจากฝ่ายจีนและฝ่ายลาว โดยอยู่ภายใต้การควบคุมอย่างมีประสิทธิภาพจากฝ่ายลาว

๖.๓ สัตว์ที่เข้าไปในสถานที่กักกันจะมีการจัดแบ่งโซนเลี้ยงตามแต่ละล็อตที่เข้าไปในสถานที่กักกัน เมื่อสัตว์เข้าไปในสถานที่กักกัน สัตว์แพทย์จากทางราชการของฝ่ายลาวจะต้องปฏิบัติงานทำการตรวจร่างกายสัตว์และเครื่องหมายประจำตัวของสัตว์แต่ละตัว พร้อมตรวจสอบบันทึกการฉีดวัคซีน รวมถึงมีการตรวจสอบสัตว์ทุกวันในช่วงเวลาที่กักกัน หากพบสัตว์ที่เกิดอาการทางคลินิก เช่น โรคติดเชื้อ หรือ โรคพยาธิ (parasitic disease) ไม่ว่าเป็นชนิดใด จะต้องถูกกำจัดโดยทันที

๖.๔ ในช่วงเวลาที่กักกัน พืชที่เป็นอาหารสัตว์และพืชวัสดุรองพื้นที่ใช้ จะต้องมาจากพื้นที่ที่ได้รับการอนุญาตจากฝ่ายจีน และการแจ้งโรคระบาดที่เกี่ยวข้องกับโคซึ่งไม่ได้ส่งผลกระทบต่อการจัดจำหน่ายพืชอาหารสัตว์และพืชวัสดุรองพื้นที่

๖.๕ โคเนื้อเพื่อการเชือดที่ส่งออกจะต้องทำการควบคุมค่าระดับภูมิคุ้มกัน (antibody titer) ที่ฉีดวัคซีนตามมาตรฐานที่ฝ่ายจีนยอมรับ

ข้อที่ ๗ ข้อกำหนดด้านความปลอดภัยอาหาร

๗.๑ ห้ามใช้ยาใด ๆ ที่ไม่ได้รับอนุญาตจากฝ่ายลาวในโคเนื้อเพื่อการเชือดที่ส่งออก ยาที่ใช้จะต้องเป็นไปตามมาตรฐานที่เกี่ยวข้องของฝ่ายจีน และยาที่ตกค้างอยู่ในระดับที่ไม่เป็นอันตรายต่อมนุษย์

๗.๒ ห้ามใช้โกรทฮอร์โมน (Growth hormone) กับโคเนื้อเพื่อการเชือดที่ส่งออก

๗.๓ ฝ่ายลาวจะต้องทำแผนเฝ้าระวังความเสี่ยงด้านความปลอดภัยสำหรับโคเนื้อเพื่อการเชือดที่ส่งออก และปฏิบัติงานอย่างมีประสิทธิภาพ

ข้อที่ ๘ ข้อกำหนดการขนส่งโคเนื้อเพื่อการเชือด

๘.๑ ก่อนการขนส่งโคเนื้อเพื่อการเชือดที่ส่งออกภายใน ๒๔ ชั่วโมง โคเนื้อแต่ละตัวจะได้รับการตรวจร่างกาย โดยต้องไม่มีอาการทางคลินิกของโรคติดเชื้อและโรคพยาธิใด ๆ และเหมาะสำหรับการขนส่ง

๘.๒ ในพื้นที่ ๓ กิโลเมตรทั้งสองข้างทางของเส้นทางขนส่งจากสถานที่กักกันถึงด่านที่ออกประเทศ ในช่วงระยะเวลา ๖ เดือนที่ผ่านมา ไม่มีรายงานเรื่องโรคปอดและเยื่อหุ้มปอดอักเสบติดต่อในโคและกระบือ (contagious bovine pleuropneumonia) โรควัวบ้า (bovine spongiform encephalopathy) โรคปากและเท้าเปื่อย (foot and mouth disease) และโรครินเดอร์เปสต์ (peste des petits ruminants virus: PPRV)

๘.๓ รถที่ขนส่งและอุปกรณ์เครื่องมือที่ใช้ในการขนส่งโคจะต้องทำความสะอาดอย่างทั่วถึงและใช้ยาฆ่าเชื้อที่ฝ่ายลาวอนุญาตเพื่อดำเนินการฆ่าเชื้อ

๘.๔ ในช่วงเวลาที่ขนส่งโคเนื้อเพื่อการเชือดที่ส่งออก ห้ามปนกับสัตว์จากผู้รับสินค้าคนอื่นและผู้ส่งสินค้าคนอื่น

๘.๕ ในช่วงเวลาที่ขนส่ง พืชอาหารสัตว์และพืชวัสดุรองพื้นที่ใช้ จะต้องมาจากพื้นที่ที่ได้รับการอนุญาตจากฝ่ายจีนและฝ่ายลาว การแจ้งโรคระบาดที่เกี่ยวข้องกับโคซึ่งไม่ได้ส่งผลกระทบต่อการจัดจำหน่ายพืชอาหารสัตว์และพืชวัสดุรองพื้นที่

๘.๖ การขนส่งจะต้องใช้เส้นทางที่กำหนดตามใบอนุญาตกักกันสัตว์และพืชเข้าประเทศของฝ่ายจีน และนำเข้าผ่านด่านที่กำหนดเข้าสู่ประเทศจีน

ข้อที่ ๙ ข้อกำหนดสวัสดิภาพสัตว์ (Animal Welfare)

การบริหารจัดการฟาร์มเลี้ยงโคเนื้อรวมศูนย์ สถานที่กักกัน และการขนส่ง จะต้องปฏิบัติตามคู่มือสวัสดิภาพสัตว์ที่เกี่ยวข้องของ WOAH

ข้อที่ ๑๐ ข้อกำหนดใบรับรองสุขอนามัยสัตว์

โคเนื้อที่ผ่านการตรวจกักกัน ส่วนราชการฝ่ายลาวจะออกใบรับรองสุขอนามัยสัตว์ตามตัวอย่างใบรับรองที่ทั้งสองฝ่ายได้ยืนยันกันไว้

ให้ยกเลิกประกาศศุลกากรแห่งชาติ เลขที่ ๑๔ ปี ๒๕๖๔

จึงประกาศให้ทราบโดยทั่วกัน

ศุลกากรแห่งชาติจีน

๑๒ ธันวาคม ๒๕๖๕

หมายเหตุ: การเปลี่ยนแปลงของข้อกำหนดฯ ฉบับใหม่ เมื่อเทียบกับฉบับเดิม แสดงโดยใช้สีแดง

แหล่งข้อมูล: เว็บไซต์ศุลกากรแห่งชาติจีน

<http://www.customs.gov.cn/customs/302249/2480148/4730760/index.html>